31993D0100

1993 2 17 EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS L 40/23

KOMISIJOS SPRENDIMAS

1993 m. sausio 19 d.

iš dalies keičiantis Tarybos sprendimą 79/542/EEB dėl trečiųjų šalių, iš kurių valstybės narės leidžia importuoti galvijus, kiaules, arklinių šeimos gyvūnus bei šviežią mėsą ir mėsos produktus, sąrašo sudarymo ir panaikinantis Sprendimus 89/15/EEB ir 90/135/EEB

(93/100/EEB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1972 m. gruodžio 12 d. Tarybos direktyvą 72/462/EEB dėl sveikatos ir veterinarinio patikrinimo problemų importuojant galvijus, avis ir ožkas, kiaules bei šviežią mėsą ir mėsos produktus iš trečiųjų šalių [1] su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 1601/92 [2], ypač į jos 3 straipsnį,

atsižvelgdama į 1986 m. rugsėjo 16 d. Tarybos direktyvą 86/469/EEB dėl gyvūnų ir šviežios mėsos tyrimo likučiams nustatyti [3], ypač į jos 7 straipsnį,

atsižvelgdama į 1988 m. kovo 7 d. Tarybos direktyvą 88/146/EEB, uždraudžiančią gyvulininkystėje naudoti tam tikras hormoninio poveikio medžiagas [4], ypač į jos 6 straipsnį,

kadangi Tarybos sprendimu 79/542/EEB [5] su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos sprendimu 93/99/EEB [6], buvo patvirtintas trečiųjų šalių, iš kurių valstybės narės leidžia importuoti galvijus, kiaules, arklinių šeimos gyvūnus bei šviežią mėsą ir mėsos produktus, sąrašas;

kadangi Komisijos sprendimu 89/15/EEB [7] su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 91/487/EEB [8], valstybės narės leidžia importuoti gyvus gyvūnus ir šviežią mėsą iš trečiųjų šalių, garantavusių, kad tirs gyvūnus ir šviežią mėsą dėl hormoninio poveikio medžiagų likučių;

kadangi Komisijos sprendimu 90/135/EEB [9] su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 91/486/EEB [10], buvo atsižvelgta į planus, išdėstančius tam tikrų trečiųjų šalių siūlomas garantijas, susijusias su tyrimu medžiagų, išskyrus hormoninio poveikio medžiagas, likučiams nustatyti;

kadangi vidaus rinkoje laisva gyvūnų ir gyvūninės kilmės produktų apyvarta apima importo iš trečiųjų šalių veterinarinių patikrinimų vykdymą įvažiavimo į Bendrijos teritoriją vietoje;

kadangi tinkamas šios naujos sistemos veikimas remiasi informacijos perdavimo palengvinimu ir skaidrumu;

kadangi norint pasiekti šį tikslą, būtina sujungti įvairius sąrašus trečiųjų šalių, iš kurių valstybės narės leidžia importuoti gyvus gyvūnus ir šviežią mėsą bei išvardyti trečiąsias šalis pagal Tarptautinius standartų kodus (ISO kodus);

kadangi tam tikrų šalių kompetentingos institucijos perdavė garantijas dėl hormoninio poveikio medžiagų naudojimo gyviems gyvūnams penėti ir į jas būtina atsižvelgti;

kadangi draudimas naudoti hormoninio poveikio medžiagas penėjimui taikomas skersti skirtiems gyviems gyvūnams; kadangi nepatvirtinta, kad šis draudimas kenkia veisimui ir auginimui skirtiems arklinių šeimos gyvūnams bei registruotiems arkliams iš tų šalių, kurios yra įtrauktos į sąrašą dėl arklinių šeimos gyvūnų;

kadangi, be to, būtina atsižvelgti į Komisijos sprendimu 92/160/EEB [11] su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 92/161/EEB [12], nustatytą tam tikrų trečiųjų šalių regionalizaciją;

kadangi, be to, būtina atsižvelgti į avių ir ožkų importą iš trečiųjų šalių;

kadangi tam tikros valstybės narės importuoja gyvas avis iš Albanijos, skirtas skersti iš karto po atvežimo, būtina, kaip laikiną priemonę, kol Komisija atliks veterinarinį patikrinimą, leisti šiuos gyvūnus importuoti tiesiogiai į suinteresuotas valstybes nares; kadangi būtina nustatyti tokio importo terminą – iki 1993 m. liepos 1 d.;

---

[1] OL L 302, 1972 12 31, p. 28.
[2] OL L 173, 1992 6 27, p. 13.
[3] OL L 275, 1986 9 26, p. 36.
[4] OL L 70, 1988 3 16, p. 16.
[5] OL L 146, 1979 6 14, p. 15.
[6] OL L 40, 1993 2 17, p. 17.
[7] OL L 8, 1989 01 11, p. 11.
[8] OL L 260, 1991 9 17, p. 15.
[9] OL L 76, 1990 3 22, p. 24.
[10] OL L 260, 1991 9 17, p. 13.
[11] OL L 71, 1992 3 18, p. 27.
[12] OL L 71, 1992 3 18, p. 29.

kadangi Lietuvos ir Ukrainos kompetentingos institucijos pateikė tam tikras garantijas, todėl reikėtų, kaip pirmą žingsnį, įtraukti Lietuvą ir Ukrainą į sąrašą dėl arklinių šeimos gyvūnų įvežimo į Bendriją;

kadangi valstybės narės turėtų leisti importuoti gyvūnus ir gyvūninės kilmės produktus, kuriems taikomas šis sprendimas, iš trečiosios šalies tik tada, jei tie gyvūnai ir gyvūninės kilmės produktai tenkina importui iš tos šalies keliamus gyvūnų sveikatos reikalavimus;

kadangi būtina atitinkamai iš dalies pakeisti Sprendimą 79/542/EEB ir panaikinti Sprendimus 89/15/EEB ir 90/135/EEB;

kadangi šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Veterinarijos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimas 79/542/EB iš dalies keičiamas ir išdėstomas taip:

1) pavadinimas keičiamas taip:

„1976 m. gruodžio 21 d. Tarybos sprendimas 79/542/EEB dėl trečiųjų šalių, iš kurių valstybės narės leidžia importuoti galvijus, kiaules, arklinių šeimos gyvūnus, avis, ožkas bei šviežią mėsą ir mėsos produktus, sąrašo sudarymo“.

2) 1 straipsnio 3 dalies a ir b punktai keičiami taip:

„3. Nepažeidžiant Sprendimo 92/160/EEB

a) valstybės narės leidžia importuoti arklinių šeimos gyvūnus iš priedo 1 dalyje išvardytų trečiųjų šalių arba trečiųjų šalių vietovių;

b) valstybės narės leidžia laikinai priimti į Bendriją registruotus arklius iš priedo 2 dalyje išvardytų trečiųjų šalių arba trečiųjų šalių vietovių arba pakartotinai įvežti registruotus arklius, kurie buvo laikinai eksportuoti į tas šalis ar jų vietoves;“.

3) 1 straipsnis papildomas tokia 4 dalimi:

„4. Valstybės narės leidžia importuoti gyvus gyvūnus, pirmiausia skersti skirtus arklinių šeimos gyvūnus, mėsą ir mėsos produktus tik iš tų trečiųjų šalių ar tų trečiųjų šalių vietovių, kurios yra išvardytos priedo 1 dalyje, ir tik atitinkančius garantijas dėl likučių.“

4) Priedas keičiamas šio sprendimo priedu.

2 straipsnis

Sprendimai 89/15/EEB ir 90/135/EEB panaikinami.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 1993 m. sausio 19 d.

Komisijos vardu

René STEICHEN

Komisijos narys

PRIEDAS

1 DALIS

GYVI GYVŪNAI, ŠVIEŽIA MĖSA IR MĖSOS PRODUKTAI

Šalies ISO kodas	Šalis	Šviežia mėsa ir mėsos produktai				Šviežia mėsa		Gyvi gyvūnai				Ypatingos pastabos				Šalies ISO kodas
		Naminių gyvūnų				Laukinių gyvūnų										
		G	O/A	K	E	P/K	E	Šviežia mėsa	Mėsos produktai	Gyvi gyvūnai	Likučiai	G	O/A	K	E	
AL	Albanija	O	X	X	X	O	X	O	X	O	O			(7)	O	AL
AR	Argentina	X	X	O	X	O	X	X	X	X	X		(3)		XR	AR
AT	Austrija	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				XR	AT
AU	Australija	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				XR	AU
BG	Bulgarija	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	(1)	(3)		XR	BG
BR	Brazilija	X	X	O	X	O	X	O	O	O	X		(3)	(5)	XR	BR
BW	Botsvana	X	X	O	X	X	X	O	O	O	O	(1) (2)	(3)		XR	BW
BY	Baltarusija	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	(1)	(3)		O	BY
BZ	Belizas	X	O	O	X	O	X	O	O	O	O		(3)		O	BZ
	Bosnija-Hercegovina	X	X	X	X	X	X	X	X	O	X	(1)	(3)		O	
CA	Kanada	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				XR (a) (b)	CA
CH	Šveicarija	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				XR	CH
CL	Čilė	X	X	O	X	X	X	O	X	O	X	(1)	(3)		XR	CL
CN	Kinijos Liaudies Respublika	O	O	X	X	X	X	O	O	O	O	(1)	(3)		O	CN
CO	Kolumbija	X	O	O	X	O	X	O	O	O	O		(3)		O	CO
CR	Kosta Rika	X	O	O	X	O	X	O	O	O	O		(3)		O	CR
CS	Čekoslovakija	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	(1)	(3)		XR	CS
CU	Kuba	X	O	O	X	O	X	O	O	O	O		(3)		O	CU
CY	Kipras	X	X	X	X	X	X	O	O	X	X				O	CY
DZ	Alžyras	O	O	O	O	O	O	O	O	O	X				O	DZ
EE	Estija	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	(1)	(3)		O	EE
ET	Etiopija	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O		(3)		O	ET
FI	Suomija	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				XR	FI
GL	Grenlandija	X	X	O	X	X	X	O	O	O	X	(1)	(3)		XR	GL
GT	Gvatemala	X	O	O	X	O	X	O	O	O	O		(3)		O	GT
HK	Honkongas	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O		(3)		O	HK
HN	Hondūras	X	O	O	X	O	X	O	O	O	O		(3)		O	HN
HR	Kroatija	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	(1)	(3)		O	NR
HU	Vengrija	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				XR	HU

Šalies ISO kodas	Šalis	Šviežia mėsa ir mėsos produktai				Šviežia mėsa		Gyvi gyvūnai				Ypatingos pastabos				Šalies ISO kodas
		Naminių gyvūnų				Laukinių gyvūnų										
		G	O/A	K	E	P/K	E	Šviežia mėsa	Mėsos produktai	Gyvi gyvūnai	Likučiai	G	O/A	K	E	
IL	Izraelis	O	O	O	X	O	X	O	O	O	X		(3)		O	IL
IN	Indija	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O		(3)		O	IN
IS	Islandija	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				XR	IS
KE	Kenija	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O		(3)		O	KE
LI	Lietuva	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	(1)	(3)		(d)	LI
LV	Latvija	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	(1)	(3)		O	LV
MA	Marokas	O	O	O	X	O	X	O	O	O	X		(3)	(6)	O	MA
MG	Madagaskaras	X	X	O	X	O	X	O	O	O	O		(3)		XR	MG
MT	Malta	X	O	X	X	O	X	X	X	X	X	(3)			XR	MT
MU	Mauricijus	O	O	O	O	O	O	O	O	O	X		(3)		O	MU
MX	Meksika	X	O	O	X	O	X	O	O	O	X		(3)		XR	MX
NA	Namibija	X	X	O	X	X	X	O	O	O	O	(1) (2)	(3)		XR	NA
NI	Nikaragva	X	O	O	X	O	X	O	O	O	O		(3)		O	NI
NO	Norvegija	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				XR	NO
NZ	Naujoji Zelandija	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				XR	NZ
PA	Panama	X	O	O	X	O	X	O	O	O	O		(3)		O	PA
PL	Lenkija	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	(1)	(3)		XR	PL
PY	Paragvajus	X	X	O	X	O	X	O	O	O	X		(3)		XR	PY
RO	Rumunija	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	(1)	(3)		XR	RO
RU	Rusija	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	(1) (2)	(3)	(2)	O	RU
SE	Švedija	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				XR	SE
SG	Singapūras	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O		(3)		O	SG
SI	Slovėnija	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	(1)	(3)		O	SI
SV	El Salvadoras	X	X	O	X	O	X	O	O	O	O		(3)		O	SV
SZ	Svazilandas	X	O	O	X	X	X	O	O	O	O	(1) (2)	(3)		XR	SZ
TH	Tailandas	O	O	O	O	O	O	O	O	O	O		(3)		O	TH
TN	Tunisas	O	O	O	O	O	O	O	O	O	X		(3) (4)		O	TN
TR	Turkija	O	O	O	X	O	X	O	O	O	O		(3)		O	TR
UA	Ukraina	O	O	O	O	O	O	O	O	O	X				(c)	UA
US	Jungtinės Amerikos Valstijos	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				XR (c)	US
UY	Urugvajus	X	X	O	X	O	X	O	O	O	X		(3)		XR	UY
YU	Jugoslavijos Respublika	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	(1)	(3)		XR	YU
ZA	Pietų Afrika	X	X	X	X	X	X	O	O	O	X	(1) (2)	(3)	(6)	XR	ZA
ZW	Zimbabvė	X	O	O	O	O	O	O	O	O	O		(3)		XR	ZW

G = Galvijai (įskaitant buivolus)

A/O = Avys/Ožkos

K = Kiaulės

P/K = Porakanopiai

E = Arklinių šeimos gyvūnai

X = Iš principo leidžiama

O = Neleidžiama

Ypatingos pastabos

(1) Išskyrus šernieną.
(2) Išskyrus laukinių porakanopių kaulus su mėsa ir subproduktus.
(3) Nepaisant pirmiau išdėstytame sąraše nurodytų apribojimų, leidžiama importuoti termiškai apdorotus mėsos produktus hermetiškai uždarytose pakuotėse, kurių Fo vertė yra 3 arba didesnė.
(4) Nepaisant pirmiau išdėstytame sąraše nurodytų apribojimų, leidžiama importuoti mėsos produktus, kuriuos termiškai apdorojant buvo pasiekta ne mažesnė kaip 80 °C produkto vidaus temperatūra.
(5) Valstybės narės gali importuoti arklinių šeimos gyvūnus tik pagal Komisijos sprendimą 92/160/EEB, nustatantį regionalizaciją.
(6) Kol pagal Direktyvos 90/426/EEB 13 straipsnio 2 dalį bus priimtos specialios nuostatos, valstybės narės iš šios šalies arklinių šeimos gyvūnų neimportuoja.
(7) Iki 1993 m. liepos 1 d. valstybės narės gali iš šios šalies tiesiogiai į savo teritoriją importuoti gyvas avis skirtas skersti iš karto.

Papildomos pastabos

XR. Komisija patvirtino planą dėl gyvuose gyvūnuose ir šviežioje mėsoje esančių tirostatinio, estrogeninio, androgeninio ar gestageninio poveikio medžiagų ir medžiagų, išskyrus hormoninį poveikį turinčias medžiagas, likučių.

Arklinių šeimos gyvūnai, išskyrus skirtus skersti, importuojami atitinkamos trečiosios šalies neįpareigojant pateikti planą.

(a) importuojant žmonėms vartoti skirtą galvijų mėsą, leidžiama įvežti tik karvių, kurios buvo naudojamos pieno produktams gauti, mėsą;
(b) importuojant gyvus galvijus, leidžiama įvežti tik veisimui skirtus gyvūnus ir jaunesnius nei 15 dienų veršiukus, skirtus penėti;
(c) importuojant žmonėms vartoti skirtą galvijų mėsą, leidžiama įvežti:
  i) karvių, kurios buvo naudotos tik pieno produktams gauti, mėsą,
  ii) mėsą:
    — tenkinančią Jungtinių Amerikos Valstijų ir Europos ekonominės bendrijos sutartas sąlygas
      bei
    — gautą iš šviežios mėsos įmonių, kurioms gyvūnus tiekia Komisijos patvirtinti ūkiai. Tokių įmonių pavadinimus Komisija turi specialiai perduoti valstybėms narėms;
(d) skersti skirtiems gyviems arkliams importuoti buvo gautos pakankamos garantijos.

2 DALIS

SPECIALI SKILTIS REGISTRUOTIEMS ARKLIAMS

Šalies ISO kodas	Šalis	Registruoti arkliai	Specialios pastabos
AE	Jungtiniai Arabų Emyratai	X	
BB	Barbadosas	X	
BH	Bahreinas	X	
BM	Bermudai	X	
BO	Bolivija	X	
CO	Kolumbija	X	(1)
CR	Kosta Rika	X	
CU	Kuba	X	
EC	Ekvadoras	X	
EG	Egiptas	X	
HK	Honkongas	X	
JM	Jamaika	X	
JO	Jordanija	X	
JP	Japonija	X	
KW	Kuveitas	X	
LY	Libija	X	
OM	Omanas	X	
PE	Peru	X	
TR	Turkija	X	
VE	Venesuela	X	

X = Iš principo leidžiama.

(1) Valstybės narės gali importuoti arklinių šeimos gyvūnus tik pagal Komisijos sprendimą 92/160/EEB, nustatantį regionalizaciją.